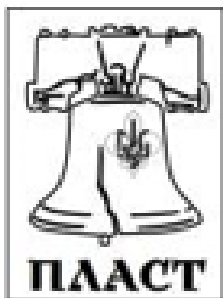


Пласт Філядельфія Новини/News



The Christmas season is upon us and we are fortunate to celebrate in the peace and warmth of our family and friends. Sadly, our brethren in Ukraine will once again observe Christmas on the frontlines in cold and muddy trenches. Hence, our stanytsia is participating in the **“Warm Hearts, Warm Socks”** project to assemble warming kits for soldiers in Ukraine. We will work on this **Plast good deed** after the Winter ceremony on December 16, together with the participation of parents. Before that time, we need to collect all supplies for packing. Please purchase these items at the link below and share it with all your loved ones so that they too can help us collect as many supplies as possible.

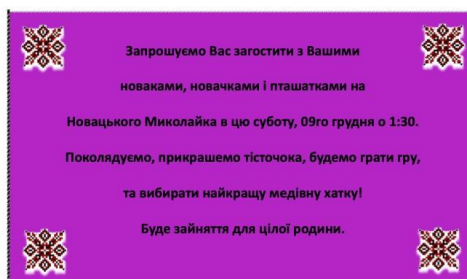
[Stuff a Sock Wishlist](#)

ВАЖЛИВІ ІНФОРМАЦІЇ IMPORTANT INFORMATION



Надходять Різдвяні свята, і ми щасливі святкувати у мирному, теплому колі родини та друзів. На превеликий жаль, наші воїни в Україні будуть знов відзначати Різдво на

передовій в окопах і холоді. Отож, наша станиця бере участь у проєкті **“Зігрій Серця - збери утеплюючий набір в шкарпетку.”** Це **пластове добре діло** будемо виконувати після Зимової Збірки 16 грудня, разом з участю батьків. До того ж часу, необхідно зібрати всі припаси до пакування. Щиро просимо закупити ці речі за посиланням нижче і поділитися ним з Вашими близькими щоб допомогти зібрати якнайбільше наборів.



Наше юнацтво має запрошення колядувати підчас Різдвяного базару в суботу після сходин в 2:30-3. Тих, хто можуть приєднатися, просимо одягнути пластові хустки і зустрітися у домівці зараз після сходин. Після коляди, Ви можете їх забрати на базарі. *Our yunatstvo is invited to carol during the Christmas Bazaar on Saturday at 2:30-3. Those who are able to join, please wear a*

Plastova khustka and meet in the domivka immediately after skhodyny. After caroling, you may pick up your child at the bazaar.





Запрошуємо юнацтво на Андріївські Вечорниці 9 грудня з 5:30 до 7:30. Ця чарівна ніч буде наповнена традиціями, ворожіннями, музикою, танцями та піцою.

Звертайтеся до Каті,

Katyaanirschl@gmail.com із запитаннями і зареєструйтеся нижче.

We invite our yunatstvo to celebrate the feast of St. Andrew on December 9, 5:30-7:30. This magical night will be filled with traditions, fortune-telling, music, dancing and pizza. Please email Katya at Katyaanirschl@gmail.com with questions and be sure to register below.

[Реєстрація на Андріївські Вечорниці](#)

Просимо батьків записатися нижче допомогти при **станичному столі** на Різдвяному базарі. Одна година Вашого часу - це велика поміч станиці!

*Parents - please sign up below to help at our **stanytsia table** at the Christmas Bazaar. An hour of your time will be of great help!*

[Plast Bazaar Volunteer Signup](#)

ОСТАННЯ НАГОДА! Дуже просимо підтримати **льотерію 50/50**, організовану Пласт Приятном. Квитки можна придбати через Venmo @Pryat_PlastPhilly, вказавши своє ім'я, імейл, номер телефону та кількість квитків Ви бажаєте придбати. Також можна зарезервувати квитки на plastpryat.philadelphia@gmail.com. Як завжди, квитки продаватимуться в домівці що суботи до їх розіграшу 9 грудня на базарі УОКЦ. Ціна квитка - \$25. **Ввесь прихід призначений на підтримку і дальше збагачення всіх пластових програм у нашій станиці.**

LAST CHANCE! Please support Plast Pryat's **50/50 raffle**. Raffle tickets may be purchased directly through Venmo @Pryat_PlastPhilly by indicating your name, email, phone and number of tickets you wish to purchase. You may also reserve tickets at plastpryat.philadelphia@gmail.com. As always, tickets will be sold in the domivka every Saturday until the raffle drawing at the UECC bazaar on December 9. Tickets are \$25 each. **All proceeds are designated for the support and further enrichment of all Plast programs in our stanytsia.**

НАСТУПНИЙ МІСЯЦЬ MONTH AT A GLANCE

9 грудня/December 9

1:30 PM - сходини/skhodyny

16 грудня/December 16

1:30 PM - Зимова збірка в повних одностроях/Winter ceremony in full uniform

23 грудня/December 23

Нема сходин - Різдво

No skhodyny - Christmas

30 грудня/December 30

Нема сходин - Новий рік

No skhodyny - New Years

ПОДІЇ/EVENTS



[UECC Bazaar](#) [Volunteer Signup](#)

Орієнтування - 10 грудня, 10:00-1:00, Core Creek Park. Орієнтування між точками на карті щоб знайти найкращий шлях. Усі віки запрошені. Просимо зареєструватися до 7 грудня за посиланням нижче.

Orienteering event - December 10, 10:00-1:00 at Core Creek Park. Navigate between checkpoints on a map to find the best path. Suitable for all ages. Please register by December 7 at the link below.

[Registration for orienteering](#)

ПІСНЯ ТИЖНЯ

SONG OF THE WEEK

[Бог ся раждає - WikiSpiv](#)

ЧИ ВИ ЗНАЛИ?

DID YOU KNOW?

Пластове добре діло має коріння у християнській науці, яка вчить “любити ближнього, як себе самого.” Пластуни виявляють цю любов на практиці - ділами творять добро. Вони віддають свій час або зусилля або річ, щоб допомогти людині, тварині або довікллю.

Допомагають радо, бо хочуть допомогти, і не сподіваються за це ні нагороди, ні грошей, ні похвал. Здорове суспільство, сильна держава потребують добродійної праці без винагороди, себто на громадських засадах. Прикладом такої добродійної праці може бути праця виховника в Пласті або поміч воїнам, сиротам, хворим, бідним.

Шлях до щастя – вміти приносити щастя іншим!

The Plast good deed has roots in the Christian teaching “to love your neighbor as you love yourself.” Plastuny convey this love in practice - they do good deeds. They give their time or effort or things to help a person, animal or the environment. They are happy to help because they want to help and do not expect any reward, money or praise. A healthy society and a strong nation rely on charitable work without remuneration. Some examples include the volunteer work of Plast counselors, or help to soldiers, orphans, the sick and the poor.

The path to happiness - bring happiness to others!

700 N. Cedar Road, Room 1B - Jenkintown, PA 19046

plastphiladelphia@gmail.com - <https://www.plastphilly.org>